32006E0795

POZIȚIA COMUNĂ 2006/795/PESC A CONSILIULUI
din 20 noiembrie 2006
privind adoptarea unor măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 15,

întrucât:

(1) La 15 iulie 2006, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1695 (2006) [„RCSONU 1695 (2006)"], în care condamnă lansarea mai multor rachete balistice efectuate de Republica Populară Democrată Coreeană (RPDC) la 5 iulie 2006.

(2) La 14 octombrie 2006, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1718 (2006) [„RCSONU 1718 (2006)"], în care condamnă experiența nucleară anunțată de RPDC la 9 octombrie 2006 și se declară extrem de preocupat de provocarea pe care o astfel de experiență o reprezintă pentru Tratatul de neproliferare a armelor nucleare și pentru eforturile internaționale de consolidare a regimului de neproliferare a armelor nucleare la nivel global, precum și de pericolul pe care îl reprezintă pentru pacea și stabilitatea în regiune și în afara acesteia. În consecință, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a estimat că există o amenințare evidentă pentru pacea și securitatea internațională.

(3) La 17 octombrie 2006, Consiliul Uniunii Europene a condamnat ferm testarea unui dispozitiv exploziv nuclear, anunțată de RPDC și a obligat RPDC să reia imediat negocierile în șase, să renunțe la toate armele nucleare și la toate programele nucleare existente, precum și să respecte obligațiile care îi revin în temeiul Tratatului de neproliferare a armelor nucleare, printre care se numără și cea de a supune toate activitățile sale nucleare sistemului de verificare al Agenției Internaționale pentru Energie Atomică. De asemenea, Consiliul a precizat că va pune în aplicare integral dispozițiile tuturor rezoluțiilor pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, în special ale rezoluțiilor 1695 (2006) și 1718 (2006).

(4) Rezoluția 1718 (2006) interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, directe sau indirecte cu destinația RPDC, de către resortisanții statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul acestora, a anumitor arme clasice, astfel cum sunt definite în sensul registrului armelor clasice al ONU, sau a materialelor conexe, inclusiv piesele de schimb sau articolele, după cum stabilește Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau comitetul creat în conformitate cu alineatul (12) din Rezoluția 1718 (2006) (denumit în continuare „comitetul"). Consiliul consideră oportună și acoperirea celorlalte arme clasice, cel puțin a tuturor bunurilor și tehnologiilor incluse pe lista comună a echipamentelor militare, stabilită de Uniunea Europeană.

(5) De asemenea, Rezoluția 1718 (2006) interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, directe sau indirecte cu destinația RPDC, de către resortisanți ai statelor membre sau de pe teritoriul statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul acestora, a articolelor incluse pe listele Grupului de furnizori nucleari și a Regimului de Control al Tehnologiilor pentru Rachete, precum și a altor materiale, echipamente, bunuri și tehnologii legate de programele care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă.

(6) De asemenea, Rezoluția 1718 (2006) interzice furnizarea unei formări tehnice, a serviciilor sau a asistenței legate de articolele menționate la al patrulea și la al cincilea motiv, a căror interdicție ar trebui să vizeze și finanțarea sau asistența financiară.

(7) De asemenea, Rezoluția 1718 (2006) interzice cumpărarea din RPDC a articolelor menționate la al patrulea și al cincilea motiv.

(8) În afară de aceasta, Rezoluția 1718 (2006) interzice și furnizarea, vânzarea sau transferul de articole de lux către RPDC.

(9) De asemenea, Rezoluția 1718 (2006) impune măsuri pentru prevenirea intrării pe teritoriul statelor membre sau a tranzitării teritoriului acestora a oricăror persoane desemnate de comitet sau de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite ca fiind responsabil, inclusiv sub formă de sprijin sau de încurajare, pentru politicile duse de RPDC în ceea ce privește programele vizând armele nucleare, rachetele balistice și alte arme de distrugere în masă, precum și membrilor familiilor acestora.

(10) De asemenea, Rezoluția 1718 (2006) impune o înghețare a fondurilor, a activelor financiare și a resurselor economice, care sunt proprietatea sau sub controlul direct sau indirect al persoanelor sau entităților desemnate de comitetul sau de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite ca participant sau oferind sprijin, inclusiv prin alte mijloace ilicite, programelor RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice și alte arme de distrugere în masă, sau al persoanelor sau entităților care acționează în numele acestora sau în conformitate cu instrucțiunile lor. Aceasta interzice, de asemenea, punerea la dispoziția acestor persoane sau entități a fondurilor, activelor financiare sau resurselor economice, sau de a permite utilizarea acestora în folosul propriu.

(11) Prezenta poziție comună poate fi modificată în cazul în care Consiliul consideră oportun să aplice măsurile restrictive altor persoane, entități sau articole, sau altor categorii de persoane, de entități sau de articole.

(12) O acțiune din partea Comunității este necesară în scopul punerii în aplicare a anumitor măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

(1) Sunt interzise furnizarea, vânzarea sau transferul, directe sau indirecte, cu destinația RPDC, de către resortisanții statelor membre sau prin tranzitarea sau de pe teritoriul statelor membre, sau prin intermediul navelor sau aeronavelor care arborează pavilionul acestora, fie că își au sau nu originea pe teritoriul acestora, a următoarelor articole și tehnologii, inclusiv a programelor de calculator:

(a) armament și materiale conexe de orice fel, inclusiv armele și muniția, vehiculele și echipamentele militare, echipamentele paramilitare și piesele de schimb pentru cele menționate anterior, cu excepția vehiculelor nedestinate pentru luptă care au fost concepute pentru a oferi o protecție balistică sau echipate cu materiale antibalistice, cu scopul unic de a proteja personalul Uniunii Europene și al statelor sale membre în RPDC;

(b) toate articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologiile care ar putea să determine Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau comitetul, în conformitate cu alineatul (8) litera (a) punctul (ii) din Rezoluția 1718 (2006) și care ar putea să contribuie la programele RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă.

(2) Se interzice de asemenea:

(a) să se furnizeze formare tehnică, consiliere, servicii, asistență sau servicii de brokeraj în ceea ce privește articolele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1), sau care au legătură cu furnizarea, fabricarea, întreținerea sau utilizarea acestor articole, directe sau indirecte, oricărei persoane, entități sau organisme din RPDC, sau în scopul unei utilizări în acest stat;

(b) să se asigure finanțare sau ajutor financiar în ceea ce privește articolele sau tehnologiile menționate la alineatul (1), inclusiv, în special, subvenții, împrumuturi sau o asigurare a creditelor de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau orice export al unor astfel de articole, sau în scopul furnizării unei formări tehnice, a consilierii, a serviciilor, a asistenței sau a serviciilor de brokeraj aferente, directe sau indirecte, oricărei persoane, entități sau organism care se găsesc pe teritoriul RPDC, sau în scopul unei utilizări în acest stat;

(c) să se participe, în mod conștient sau voluntar, la activități care au drept obiect sau efect eludarea interdicțiilor menționate la literele (a) și (b).

(3) Achiziționarea din RPDC, de către resortisanții statelor membre, sau prin intermediul navelor și aeronavelor care arborează pavilionul acestora, de articole și tehnologii menționate la alineatul (1), este de asemenea interzisă, fie că aceste articole provin sau nu de pe teritoriul RPDC.

Articolul 2

Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, directe sau indirecte de articole de lux cu destinația RPDC, de către resortisanți ai statelor membre, sau prin intermediul navelor și aeronavelor care arborează pavilionul lor, fie că își au originea pe teritoriul acestora sau nu.

Articolul 3

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a împiedica intrarea pe teritoriul lor sau tranzitarea teritoriului lor de către persoanele desemnate de comitet sau de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite ca fiind responsabile, inclusiv sub formă de sprijin sau încurajare, de politicile RPDC în materie de programe care vizează armele nucleare, rachetele balistice și alte arme de distrugere în masă, precum și de către membrii familiilor lor, a căror listă este inclusă în anexă.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze propriilor resortisanți intrarea pe teritoriul său.

(3) Alineatul (1) nu se aplică în cazul în care comitetul stabilește, de la caz la caz, că o călătorie este justificată din motive umanitare, inclusiv pentru a îndeplini o datorie religioasă, sau în cazul în care consideră că o derogare ar favoriza realizarea obiectivelor Rezoluției 1718 (2006).

(4) Atunci când, în conformitate cu alineatul (3), un stat membru autorizează persoanele al căror nume este citat pe lista inclusă în anexă să intre pe teritoriul său sau să îl tranziteze, această autorizație este limitată la obiectivul pentru care a fost acordată și persoanelor pe care le vizează.

Articolul 4

(1) Sunt înghețate toate fondurile și resursele economice care aparțin persoanelor sau entităților desemnate de comitet sau de Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite ca participanți sau oferind sprijin programelor RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice și alte arme de distrugere în masă sau persoanelor sau entităților care acționează în numele acestora sau în conformitate cu instrucțiunile lor, precum și toate fondurile și resursele economice pe care aceste persoane sau entități le posedă, le dețin sau le controlează, direct sau indirect.

(2) Nici un fond și nicio resursă economică nu sunt puse, direct sau indirect, la dispoziția persoanelor sau entităților menționate la alineatul (1), sau nu sunt folosite în folosul propriu.

(3) Se pot acorda derogări pentru fondurile și resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a răspunde nevoilor esențiale, în special pentru plata alimentelor, a chiriilor sau a ipotecilor, a medicamentelor sau a cheltuielilor medicale, a impozitelor, a primelor de asigurare și a facturilor pentru serviciile de utilități publice;

(b) sunt destinate exclusiv plății unor onorarii de o valoare rezonabilă și rambursării cheltuielilor asociate prestării de servicii juridice;

(c) sunt destinate exclusiv plății de taxe sau comisioane care au legătură cu îngrijirea sau gestionarea curentă a fondurilor sau resurselor economice înghețate, în conformitate cu legislația națională,

după ce statul membru respectiv a informat comitetul de intenția sa de a autoriza, în cazul în care acest lucru ar fi justificat, accesul la fondurile, activele financiare sau resursele economice menționate anterior și în cazul în care comitetul nu s-a opus în cele cinci zile lucrătoare care au urmat.

(4) De asemenea, pot fi acordate derogări pentru fondurile și resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a acoperi cheltuielile extraordinare, după ce respectivul stat membru a avizat comitetul cu privire la aceasta, iar acesta și-a dat acordul sau

(b) fac obiectul unui privilegiu sau al unei hotărâri judecătorești, administrative sau al unei sentințe arbitrale, caz în care fondurile sau resursele economice pot fi utilizate în acest sens, cu condiția ca privilegiul sau hotărârea să fie anterioară Rezoluției 1718 (2006) și să nu favorizeze o persoană sau o entitate menționată la alineatul (1), după ce statul membru respectiv a informat comitetul cu privire la aceasta.

(5) Alineatul (2) nu se aplică majorărilor conturilor înghețate, efectuate sub forma:

(a) unor dobânzi sau a altor remunerații ale acestor conturi sau

(b) unor plăți datorate în temeiul contractelor, acordurilor sau obligațiilor care au fost încheiate sau contractate înainte de 14 octombrie 2006,

în măsura în care aceste dobânzi, alte remunerații sau plăți continuă să facă obiectul dispozițiilor alineatului (1).

Articolul 5

În scopul prevenirii traficului ilicit de arme nucleare, chimice sau biologice, de rachete balistice, de vectori ai acestora și de materiale și tehnologii conexe, statele membre cooperează, în acord cu autoritățile lor naționale și în conformitate cu legislația națională, precum și în conformitate cu dreptul internațional, în special prin inspectarea navlului cu destinație sau provenind din RPDC, ori de câte ori este necesar. În această privință, mecanismele disponibile în lupta împotriva proliferării ar putea fi folosite pentru a garanta inspectări eficiente ale navlului maritim, aerian și fluvial.

Articolul 6

Consiliul întocmește lista inclusă în anexă și o modifică în funcție de ceea ce stabilesc comitetul sau Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

Articolul 7

Prezenta poziție comună este reexaminată și, dacă este necesar, modificată, în special în ceea ce privește categoriile de persoane, entități sau articole sau celelalte persoane, entități sau articole cărora li se aplică măsuri restrictive, sau ținând seama de rezoluțiile pertinente ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

Articolul 8

Prezenta poziție comună produce efecte de la data adoptării sale.

Articolul 9

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 20 noiembrie 2006.

Pentru Consiliu

Președintele

J. KORKEAOJA

ANEXĂ

Lista persoanelor menționate la articolul 3